

El curso electivo “Vamos a hablar inglés” para estudiantes de Estomatología

The Elective Course “Let’s Speak English” for Dental Students

Raiza Texidor Pellón¹, Daniel Reyes Miranda², Grecia Carreras López³, Caridad Horly Cisneros Reyna⁴, Maida Yllarreta Bandera⁵

^{1,3,4,5} Universidad de Ciencias Médicas de La Habana.

² Escuela Nacional de Salud Pública

¹ Correo electrónico: raizatp@infomed.sld.cu

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-5816-7650>

² Correo electrónico: raizdany@infomed.sld.cu

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-8535-3064>

³ Correo electrónico: greziacarreras@infomed.sld.cu

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-7775-2348>

⁴ Correo electrónico: cariorly@infomed.sld.cu

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-6651-0455>

⁵ Correo electrónico: maida.bandera@infomed.sld.cu

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-4505-9529>

Recibido: 29 de octubre de 2019

Aceptado: 20 de diciembre de 2019

Resumen

El modelo pedagógico de las carreras de las Ciencias Médicas en Cuba presenta entre sus objetivos principales, la calidad de la formación integral del estudiante. Es importante entonces, entender la integralidad desde la docencia, la investigación y la extensión universitaria. El curso electivo es una propuesta esencial para el cumplimiento de los requisitos de estudios en el período de formación del estudiante en la carrera. Objetivo: caracterizar el curso electivo Vamos a hablar inglés en la Facultad de Estomatología de La Habana en el curso académico 2017-2018. Métodos: estudio descriptivo en la Facultad de Estomatología de La Habana en el curso 2017-2018. El universo estuvo constituido por los 20 estudiantes de cuarto año que seleccionaron el curso. Se utilizó la técnica de criterios positivos negativos e interesantes y una pregunta abierta para conocer como mejorar la calidad del mismo.

La descripción de las características principales del curso electivo culminó con la aplicación de una encuesta que arrojó que de los 20 estudiantes que participaron, el 100% consideró el curso positivo en cuanto al desarrollo de la habilidad de expresión oral, expresión escrita, comprensión auditiva y de lectura, mientras que el 60% evaluó la oportunidad para la interacción como positiva y el 40 % interesante.

Las características aquí descritas justifican la buena calidad del curso electivo: el diseño del programa, el cumplimiento de las expectativas, la satisfacción con los temas y el desarrollo del proceso de enseñanza-aprendizaje respecto al desarrollo de las habilidades comunicativas comprobadas en la técnica utilizada.

Palabras clave: curso electivo, Inglés, ciencias médicas, habilidades comunicativas

Abstract

The pedagogical model of the medical sciences in Cuba has, among its main objectives, the quality of the comprehensive education of the student. It is important then, to understand the comprehensiveness in the field of teaching, research and after-school activities. The elective course is an essential proposal for the fulfillment of the study requisites in the training period of the students during their course. Objective: to characterize the elective course Let's speak English in the School of Dentistry of Havana in the academic year 2017-2018. Methods: a descriptive study was conducted in the School of Dentistry of Havana in the academic year 2017-2018. The universe comprised 20 students of fourth year who selected the elective course. The technique of positive-negative-interesting criteria was used. An open question was added to enquire about some aspects which could improve the course. The description of the main characteristics of the elective course ended with the application of a survey which produced the following results: Of the 20 students who participated, 100% considered the course as positive regarding the development of the speaking and reading skills and writing and listening skills. Sixty percent (60%) evaluated the opportunity for interaction as positive, and 40% as interesting. The features described here support the good quality of the elective course: the syllabus design, the fulfillment of the expectations, the satisfaction with the chosen topics and the development of the teaching-learning process regarding the development of the communicative skills confirmed in the technique used.

Keywords: Elective course, English, medical sciences, communicative skills

Licencia Creative Common



Introducción

El modelo pedagógico de las carreras de las de Ciencias Médicas en Cuba presenta entre sus objetivos principales, la calidad de la formación integral del estudiante desde la docencia, la investigación y la extensión universitaria, lo que debe dar como resultado según la Unesco [1] “...la formación de ciudadanos dotados de principios éticos, comprometidos con la construcción de la paz, la defensa de los derechos humanos y los valores de la democracia”.

Para Azahares [2], el proceso de formación en la educación superior debe estar intencionalmente orientado a ofrecer profesionales altamente comprometidos con su contexto histórico-cultural, profundamente reflexivos, esencialmente humanos, preparados para insertarse en la ciencia, la tecnología y el arte, y dispuestos a crecer tanto en la preparación técnica y profesional como en sus condiciones personales y espirituales.

La formación integral de los estudiantes le servirá de base al egresado para su desempeño profesional, así como incorporar a su acervo cultural nuevos conocimientos [3]. Para lograr esto se deben unir todas las autoridades educativas involucradas en el proceso formativo.

El Plan de Estudios D cuenta con un currículo que presenta tres niveles de prioridad: el currículo base, el propio y el optativo/electivo. Las asignaturas electivas “son aquellas que el estudiante elige libremente de acuerdo con sus gustos e intereses personales, a partir de un grupo de ofertas que se brindan y que pueden, inclusive pertenecer a otras carreras” [3]; y que el estudiante está obligado a aprobar una vez matriculadas.

El curso electivo Vamos a hablar inglés es una asignatura de libre elección, de modalidad presencial, que se imparte a los estudiantes de la carrera de Estomatología según sus necesidades e intereses individuales. Es una asignatura refrescante en la cual los alumnos tienen que usar este idioma como medio de comunicación con la realización de distintas actividades de la lengua.

El objetivo de este artículo es caracterizar el curso electivo Vamos a hablar inglés en la Facultad de Estomatología de La Habana en el curso académico 2017-2018.

Material y método

Se realizó un estudio descriptivo dirigido a realizar una caracterización general de la asignatura electiva Vamos a hablar Inglés en la Facultad de Estomatología de La Habana en el curso académico 2017-2018. Se aplicaron métodos del nivel teórico y empírico. Entre los métodos teóricos se utilizó el análisis-síntesis e inducción-deducción, los que permitieron la interpretación de la información sobre el tema y proporcionaron elementos significativos para la caracterización del curso. Entre los métodos empíricos, se utilizó el análisis documental, lo que permitió profundizar en el estudio realizado y conocer el estado actual del tema.

La información se complementó a partir de la observación libre o no estructurada, con el fin de valorar la actuación de los estudiantes con relación a la calidad de la expresión oral teniendo en cuenta la corrección (la gramática, el vocabulario y la pronunciación), la fluidez (el uso del lenguaje libremente aún con la comisión de algunos errores), además de los elementos supra segmentales del lenguaje (el acento, el ritmo y la entonación).

El universo estuvo constituido por los 20 estudiantes de cuarto año que seleccionaron la asignatura. Los aspectos estudiados fueron el programa, el cumplimiento de las expectativas del curso, la satisfacción con los temas recibidos y el desarrollo del proceso de enseñanza-aprendizaje con especial atención en el desarrollo de las habilidades comunicativas: expresión oral e interacción oral, expresión escrita, comprensión de lectura y comprensión auditiva en diferentes ámbitos.

Se utilizó, además una técnica grupal al finalizar la asignatura, en la cual se recogieron los criterios positivos, negativos e interesantes (PNI) de los estudiantes sobre las habilidades comunicativas desarrolladas. También hubo una pregunta abierta en la que se indagaba por algún aspecto que pudiera mejorar la calidad del programa

Se utilizó el valor absoluto y el por ciento para el análisis de los resultados de la técnica grupal. Se contó con el consentimiento de los participantes y se explicó que la información solo sería utilizada con fines científicos, lo que garantizó los principios éticos de la investigación.

Resultados

El curso electivo fue diseñado para dar respuesta a lo establecido en el perfeccionamiento del Plan de Estudios D de la carrera de Estomatología con respecto al uso del idioma inglés como lengua de mayor difusión internacional.

El programa analítico se sustenta en principios teóricos medulares de un proceso de enseñanza-aprendizaje desarrollador tales como la unidad entre la actividad y la comunicación social, la interacción entre lo afectivo y lo cognitivo, el papel del estudiante como sujeto activo en su aprendizaje y el del profesor como orientador, promotor y guía del aprendizaje. Este programa refleja las características más importantes del curso y contiene, según el Reglamento de Trabajo Docente y Metodológico [3] los datos generales que incluyen el nombre de la asignatura, el fondo de tiempo, las formas organizativas y el tipo de clase.

El objetivo general del curso es lograr en los estudiantes la comunicación en idioma inglés utilizando de forma integrada las habilidades fundamentales del

idioma, las funciones comunicativas adecuadas y las competencias para la comunicación cotidiana y profesional requeridas en un usuario independiente en el nivel umbral (B1) según el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL) [4], modelo reconocido internacionalmente que ofrece una base común para el desarrollo curricular, el diseño de programas, exámenes y criterios de evaluación.

La relación de temas consta de objetivos para cada tema, el contenido, la cantidad de horas y su distribución por formas organizativas y tipo de clases y la evaluación del aprendizaje. Los temas que se imparten son cinco. (Ver Anexo) El contenido está integrado por el sistema de conocimientos, las habilidades y destrezas, los valores y las normas de actuación que necesitan los estudiantes para el desarrollo de la competencia comunicativa.

En el sistema de conocimiento se tiene en cuenta el desarrollo de las competencias comunicativas que están más íntimamente relacionadas con la lengua: las lingüísticas, las sociolingüísticas y las pragmáticas.

Las competencias anteriormente mencionadas involucran el desarrollo de habilidades para comprender, hablar y escribir con la corrección y fluidez apropiadas a un usuario independiente en el nivel umbral (B1), según el MCERL.

El curso fortalece los valores responsabilidad, solidaridad, ética profesional, honestidad y sensibilidad hacia el patrimonio cultural.

Las orientaciones metodológicas favorecen el desarrollo de las habilidades comunicativas, ya que el enfoque utilizado se sustenta en la enseñanza comunicativa de la lengua, aunque también se añaden aspectos positivos reconocidos en otras tendencias metodológicas. Entre las estrategias de aprendizaje se utilizan las tareas docentes con énfasis en la fluidez e interacción dentro y fuera del aula, así como el trabajo en parejas y en grupos.

El sistema de evaluación es formativo; se acentúa la participación en clase y es un requisito para aprobar el haber asistido a las actividades docentes. Al comenzar el curso se orienta el texto que se requiera y otras fuentes bibliográficas útiles que complementan la actualización y comprensión de los contenidos.

En la indagación sobre el cumplimiento de las expectativas del curso, las cuales fueron expuestas por los estudiantes al inicio de este, para conocer sus necesidades e intereses y promover la reflexión sobre sí mismo, el 100 % de los participantes expresaron haber satisfecho sus expectativas, así como también señalaron su satisfacción con los temas recibidos a lo largo del proceso de enseñanza-aprendizaje. Uno de los temas que más les gustó fue el de las visitas

a centros históricos y al Museo de Arte Universal. Se visitaron las cuatro plazas fundacionales de La Habana: de Armas, de la Catedral de La Habana, de San Francisco y la Plaza Vieja, con la explicación detallada en inglés de la historia y tradiciones de esos lugares

Desarrollo de habilidades comunicativas según opinión de los estudiantes

Habilidades comunicativas	P	N	I
Desarrollo de la expresión oral	20 (100%)		
Desarrollo de la expresión escrita	20 (100%)		
Oportunidad para la interacción	12 (60%)		8 (40%)
Comprensión de lectura	20 (100%)		
Comprensión auditiva	20 (100%)		

Como se observa en la tabla anterior, con relación al desarrollo de las habilidades comunicativas, el 100% de los estudiantes consideró el curso positivo respecto al desarrollo de la expresión oral, la expresión escrita, comprensión de lectura y comprensión auditiva, asimismo 12 estudiantes para un 60% evaluó la oportunidad para la interacción oral como positiva y 8 para un 40 % como interesante.

En la pregunta abierta los estudiantes sugirieron la posibilidad de invitar a personas de habla inglesa, para familiarizarse con acentos nativos.

Discusión

En la literatura revisada se constata que diferentes autores [5-9] han ofrecido referentes teóricos relacionados con el curso electivo como vía importante para profundizar en el conocimiento en determinadas ramas del saber.

El estudio realizado demostró que el proceso de enseñanza-aprendizaje se contextualizó aún cuando los niveles de competencia comunicativa de los estudiantes eran diversos.

Lo anterior podría estar dado por la forma en que se ha perfeccionado esta asignatura en la que “el aprendizaje se concibe como un proceso activo, crítico, y reflexivo...” [10] que implica “una enseñanza que propicie las condiciones y métodos que favorezcan ese aprendizaje” [10]. Los autores de este trabajo consideran que el método de enseñanza es crucial para el desarrollo armónico del proceso docente.

En la asignatura se emplean métodos participativos, que favorecen la asimilación y construcción de conocimientos y la solución de problemas en escenarios reales o modelados. Para Vygostky [11] existe un vínculo estrecho entre el desarrollo intelectual y cognitivo con la interacción social, ya que esta última fomenta el desarrollo del pensamiento lógico y la adquisición de conocimientos.

Los autores de este estudio están de acuerdo con Aguirre y otros [12] cuando refieren que “el aprendizaje del idioma solo tendrá lugar si se establece un proceso entre el conocimiento del tema por parte de los estudiantes y la experiencia en el idioma y la metodología por parte del profesor”.

Entre los beneficios del curso, los estudiantes señalaron la adquisición de nuevos conocimientos culturales y el fortalecimiento del acumulado, además de la interacción con sus compañeros para la comunicación personal, cotidiana y profesional. Asimismo, alegaron que disfrutaron mucho la visita a las plazas, ya que allí pudieron conocer parte de la cultura general de la ciudad de La Habana, sus símbolos y su historia. Asimismo, valoraron como muy bueno la participación en un reporte de caso clínico en inglés en la sala de cirugía máxilo facial en el hospital Calixto García. También expresaron que le gustó la forma como se explicaron las estructuras gramaticales.

Al llevar las clases fuera del aula se vincula el principio universidad-sociedad en situaciones reales, lo que constituye una vía eficaz para el aprendizaje y permite la formación integral del estudiante. Los autores de este artículo están de acuerdo con Vela [13] cuando refiere que la formación de los estudiantes es integral y humanista, y se forja fundamentalmente en los servicios de salud y en la comunidad.

Si bien en la pregunta abierta se sugirió contar con la presencia de personas nativas en el curso, es bueno mencionar que en otras ediciones esto se había tenido en cuenta y se habían invitado estudiantes de países de habla inglesa de la misma facultad, lo que no pudo realizarse en esta edición.

El Plan de estudios D al contar con una organización curricular más flexible, ayuda a los alumnos, mediante los cursos electivos a decidir de manera individual cómo completar su formación [14, 15]; cuya finalidad es “profundizar y completar contenidos teóricos y prácticos de la profesión” [16]. Es por eso, que el curso se caracterizó por la flexibilidad y la objetividad del diseño que permitió adecuar las actividades a las necesidades comunicativas de los estudiantes, para garantizar un eficiente desempeño comunicativo en inglés en diferentes contextos.

La asignatura electiva Vamos a hablar inglés en la facultad de Estomatología también ayuda a garantizar el sistema de formación de los recursos humanos para la salud. Su "sistema de conocimientos favorece el establecimiento de vínculos adecuados entre el aula y la realidad en las que el futuro profesional se desenvuelve y responde esencialmente al desarrollo de actividades de la vida diaria y de la práctica de la profesión... [17]"

Aunque este estudio tuvo lugar en una sola facultad, permitió hacer una caracterización general sobre la asignatura electiva Vamos a hablar inglés.

Conclusiones

- Vamos a hablar inglés es un curso electivo en el cual los alumnos tienen que usar este idioma como medio de comunicación con la realización de distintas actividades de la lengua.
- Los principios teóricos-metodológicos que se asumen en el programa del curso proporcionan la base y orientación de su diseño.
- Las características aquí descritas justifican la buena calidad del curso comprobada en la técnica del PNI.

Referencias bibliográficas

1. UNESCO. Comunicado Conferencia Mundial sobre la Educación Superior: La nueva dinámica de la educación superior y la investigación para el cambio social y el desarrollo. Paris [Internet]. 2009 [citado 29 marzo 2019]. Disponible en: www.unesco.org/education/WCHE2009/comunicado_es.pdf.
2. Azahares OT. Dinámica interdisciplinar de la formación contextualizada del profesional del perfil minero metalúrgico. ICCP: La Habana. [Tesis Doctoral]; 2012.
3. Cuba, Ministerio de Educación Superior. Reglamento de Trabajo Docente y Metodológico de la Educación Superior Resolución 2/ 2018. Artículos 79, 81y 84. La Habana: MES; 2018.
4. Centro Virtual Cervantes. Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación. Instituto Cervantes, [Internet]. 1997-2019 [citado 29 marzo 2019] Disponible en: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/
5. Rodríguez C, Vicedo A, Feijoo ME, Obregón G. Curso Electivo sobre Medio Ambiente y Salud. Educación Médica Superior, [Internet]. 2016 [citado 29 marzo 2019]; 30(4) Disponible en: https://www.researchgate.net/publication/317513449_Curso_Electivo_sobre_Medio_Ambiente_y_Salud

6. Blanco N, Herrera D, Machado R, Castro G. Curso electivo de Metodología de la Investigación para el desarrollo de habilidades investigativas en Medicina. EDUMECENTRO [Internet]. 2017 [citado 29 Marzo 2019]; 9(1) Disponible en: http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S2077-28742017000100007
7. Robaina JI, Ciríaca Pérez N, González EC, González MC, Angulo BM. Curso electivo para la realización de audiencias sanitarias sobre cáncer por estudiantes de medicina. Revista Educación Médica [Internet]. 2018 [citado 29 marzo 2019] Disponible en: <https://www.elsevier.es/es-revista-educacion-medica-71-avance-resumen-curso-electivo-realizacion-audiencias-sanitarias-S1575181318302146>
8. González I, Suárez J, Martín Y. Experiencias sobre curso electivo en la formación general integral de estudiantes de la Filial de Ciencias Médicas de Guantánamo. Rev Inf Cient. [Internet]. 2012 [citado 29 marzo 2019]; 74(2) Disponible en: http://www.gtm.sld.cu/sitios/cpicm/contenido/ric/textos/Vol_74_No.2/experiencias_curso_electivo_fgi_tc.pdf
9. Herrera CIJ, Martínez MIF. Caracterización del curso electivo sobre tuberculosis. Escuela Latinoamericana de Medicina. La Habana, 2003-2016. Revista Panorama Cuba y Salud [Internet]. 2017 [citado 29 marzo 2019]; 2 (2) Disponible en: <https://www.medigraphic.com/cgi-bin/new/resumen.cgi?IDARTICULO=72845>
10. Cabrera T, Pérez M. Categorías educación, instrucción, enseñanza, proceso de enseñanza-aprendizaje. En: Visión pedagógica de la formación universitaria actual. La Habana. Editorial UH; 2016 p. 170-190.
11. Vygostky LS. Aprendizaje y desarrollo intelectual en la edad escolar. En Luria, Leontiev y Vygostky (Eds). Psicología y Pedagogía. Madrid; 1973.
12. Aguirre A, Reyes E, Duarte A. Inglés con propósitos específicos, un reto para los profesores de idiomas en las ciencias médicas. EDUMECENTRO [Internet]. 2015 [citado 29 marzo 2019]; 7(2). Disponible en: http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S2077-28742015000200018&lng=es&nrm=iso&tlng=es
13. Vela J; Salas RS, Quintana ML, Pujals VN, González J, Díaz L et al. Formación del capital humano para la salud en Cuba. Rev Panam Salud Pública [Internet]. 2018 [citado 29 marzo 2019]; 42: e33. Disponible en: <https://doi.org/10.26633/RPSP.2018.33>
14. Cuba. Ministerio de Educación Superior. Planes de Estudios D. Planes del proceso docente modalidad presencial y semipresencial. La Habana: Editorial Félix Varela; 2011.

15. Batista A, Cárdenas T. Hernández G. Perfeccionamiento de la asignatura Promoción de Salud: Una Contribución a la formación integral del estudiante. Revista Cubana de Educación Superior. ISSN: 0257-4314 N^o 2. Mayo-agosto 2017. p.14-26
16. Jurado BS, Peralta RV, Faisal BF, Queirel MT. Estimación de la satisfacción de los estudiantes en el Curso electivo de Microscopía Electrónica (Modalidad Semipresencial). Cs Morfol. 20(1) 2018; p. 8-15. ISSN: 1851-7862.
17. Colectivo de autores. Perfeccionamiento del Plan de Estudio "D" de la Carrera de Estomatología. Programa de la disciplina Inglés. Facultad de Estomatología. Universidad de Ciencias Médicas de La Habana; 2017.

Anexo

Relación de temas

Tema 1. Introducción al curso Vamos a hablar inglés.

1.1 Presentación del curso. Expectativas.

1.2 Presentación de los estudiantes y profesores. Aclaración de dudas.

Tema 2. Exposición oral libre sobre diferentes temas seleccionados por los estudiantes: cotidiano, personal o profesional.

2.1. Lenguaje utilizado en la exposición o presentación de un tema. Introducción, desarrollo y conclusiones. Gramática incidental.

Tema 3. Debate sobre la presentación de filmes o canciones.

3.1. Comprensión general de un filme o una canción. Problemas lingüísticos específicos. Gramática incidental

Tema 4. Visitas a centros históricos y al Museo de Arte Universal.

4.1. Uso del idioma fuera del contexto del aula. Estrategias de comunicación.

4.2. Entrega de un resumen escrito de los aspectos tratados en la visita.

Tema 5. Visita a un centro hospitalario.

5.1. Uso del idioma relacionado con la profesión. Gramática incidental.

5.2. El paciente y la salud bucal. Gramática incidental.

5.3. Cierre del curso. Cumplimiento de las expectativas del curso y satisfacción con los temas.

Autores

Raiza Texidor Pellón. Máster en Lingüística Aplicada y en Educación Médica, Profesora Auxiliar, Universidad de Ciencias Médicas de La Habana, Facultad de Estomatología "Raúl González Sánchez.", La Habana, Cuba.

Daniel Reyes Miranda. Metodólogo, Máster en Educación Médica, Profesor Auxiliar, Escuela Nacional de Salud Pública, La Habana, Cuba.

Grecia Carreras López. Licenciada en Educación. Especialidad Inglés y Francés Asistente. Universidad de Ciencias Médicas de La Habana, Facultad de Estomatología "Raúl González Sánchez," La Habana, Cuba.

Caridad Horly Cisneros Reyna. Licenciada en educación, Especialidad Lengua Inglesa. Asistente. Universidad de Ciencias Médicas de La Habana, Facultad de Estomatología "Raúl González Sánchez," La Habana, Cuba.

Maida Yllarreta Bandera. Máster en Urgencias Estomatológicas, Especialista de Cirugía Máxilo Facial, Asistente Universidad de Ciencias Médicas de La Habana, Facultad de Estomatología "Raúl González Sánchez." La Habana, Cuba.

